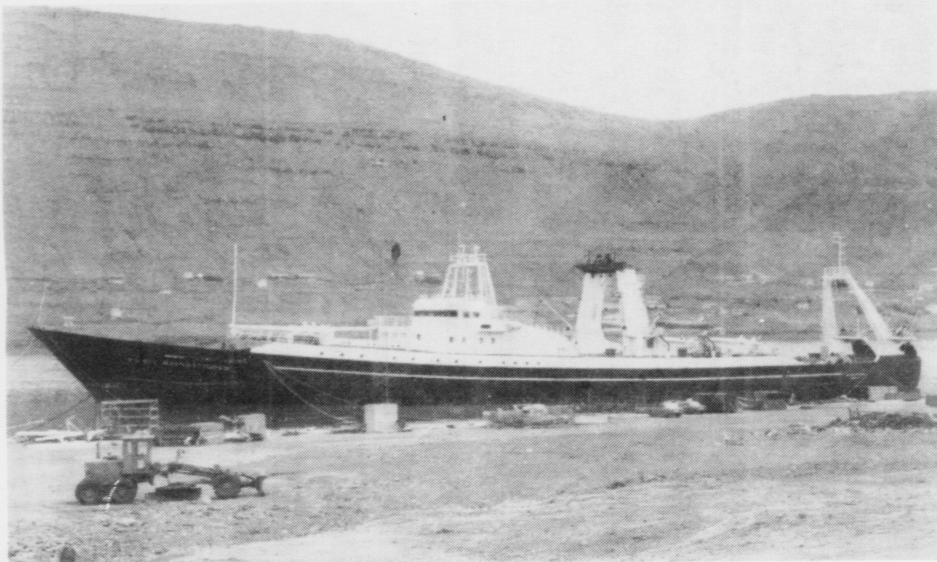


Føroyingar til Japans at kann surimivirki



Reynsatindur við bryggju á Skála, har hann verður umbygdur



Dánjal Petur Nielsen, skipari

Ætlanin er at umboð fyrri nýggja svartkjaftatrolaran Reynsatind og onnur skulu fara til Japans til heystar. Tey skulu vitja virki á landi og verk-smiðjuskip, fyrri at siggja, hvussu japanarar arbeiða og viðgæra surimivøru og meira góðskaðu vøruna, Komaboko.

Tað er Dánjal Petur Nielsen, skipari og stjóri í felagnum, sum eigur Reynsatind, ið sigur hetta í samrøðu við Tíðindablaðið Sosialin.

— Vit hava fingið tilboð frá japanarum at seta upp eina surimilinu umboð á Reynsatindi, og hava vit tikið av hesum tilboði. Vit biða nú eftir teimum fyrstu tekningunum. Men fyrri at vita, hvussu japanarar sjálvir arbeiða við hesi framleiðslu, vilja vit tryggja okkum, at vit

kunnu siggja framleiðsluna á virkjum og umboð á skipum í Japan.

Surmini er serstøk japansk framleiðsla. Tað er vanligt fiskafars, sum verður útvaskað. T.v.s. at vatn og feitt verður vaskað burtur úr farsinum. Vøruna tó fært burtur úr hesum, kanst tú síðani góðska víðari til so-nevndar Komabokovøru, ið er sera væl dæmd í Japan.

Higartil hava nærum einans japanarar sjálvir framleitt hesar vøru, men nú eru so eisini nøkur virki bygd í USA, og í Europa tykist vera stórus áhugi fyrri at byrja framleiðslu av hesum vørum. Hóast vøran er nýggj í Europa, verða nú seld nøkur 1000 tons um árið.

Dánjal Petur Nielsen sigur, at hetta verða

spennandi royndir, sum nú skulu gerast umboð á Reynsatindi. Idnaðargrunnurin og Menningar-grunnurin stuðla hesum royndum.

Reynsatindur verður í lötuni umbygdur á Skál skipasmiðju. Sambært sáttmálanum skal hann verða liðugur 17. november. Tað er ivasamt, um hetta fer at halda.

Ætlanin er at fara á svartkjaftaveiðu so skjótt skipið er klárt. Dánjal Petur Nielsen heldur fyrri, at tað sær ikki ov gott út við svartkjafti í lötuni. Tað hevur bert verið smærri svartkjaftur at siggja. Hann vónar tó, at hetta verður óðrvisi, tá teir byrja fiskiskapin.

jan

fishing news international
LOCAT
THE RADIO DISTRESS SIGNAL
ISSUE 1985 FEB 27 No. 5

FAROE BUYS



3,800-ton Italian trawler refits for blue whiting

Italy's biggest fishing vessel, the factory ship *Costantino* (1974), has been bought by a group of Italian firms to be refitted as a blue whiting trawler in the North Atlantic, mainly in the waters of the whiting.

Scandinavia show issue

THE BIG ONE

With this issue
ICELAND
Social & Economic Development



Hetta man nokk vera fyrstu ferð, at Føroyar hava átt alle forsiðuna á heimsins kendasta fiskivinnublað, Fishing News International. Hetta er forsiðan á blaðnum í juni, tá føroyingar keyptu Reynsatind úr Itali.

Salt- »mono- polið« brotið

Salt»monopolið« hjá Føroya Saltsølu í Føroyum er nú brotið. Tað er solumaðurin Petur Nolsøe í Havn, sum hevur selt tey fyrstu 300 tonsini av salti til fleiri føroysk flakavirki. Saltið kemur ikki úr Ibiza. Tað kemur frá einum býi á spanska meginlandinum, Torreveika. Tað er íslenska fyrirkonan »Saltsalan«, sum er umboð fyrri hetta slagði av salti.

I rættliga nógv ár hevur bert ein fyrirkona selt salt í Føroyum. Tað er Føroya Saltsøla, sum er einaumboð fyrri Ibizasalt.

Við hesi nýggju royndini at selja annað salt í Føroyum má sigast, at salt»monopolið« hjá Føroya Saltsølu kanska fyrri fyrstu ferð er brotið.

Petur Nolsøe: — Eg dugi ikki at siggja annað, enn at tað er gott og sunt, at fleiri enn Føroya Saltsøla selja salt í Føroyum. Vit ynskja jú fria kapping.

Petur Nolsøe sigur víðari, at saltið, sum hann nú hevur selt til fleiri føroysk

flakavirki sum ein roynd, er umleið 10% biligari enn Ibizasaltið.

Stjórín á íslendsku Saltsøluni eitur Finnboði Kjald, og hann er hálvur føroyingur. Hann selur árliga umleið 70.000 tons av salti til íslendsk virki. Sammeta vit við Føroya Saltsølu so selur hon eini 25.000 tons av salti í Føroyum um árið.

Uppá fyrispurning um tað er beint at koma til Føroya við salti frá íslendskari fyrirkonu sigur Petur Nolsøe, at vit liva í einum landi við friari kapping.

— Tað er einki loyndarmál, at Føroya Saltsøla hevur roynt at sleppa inn á íslenska marknaðin, og at teir hava selt sitt salt biligari í Íslandi enn í Føroyum.

Petur Nolsøe upplýsir at enda, at fleiri umboð fyrri føroysk flakavirki vøru í Íslandi herfyri m.a. fyrri at hyggja eftir saltinum. Umboð vøru frá Tvør-